

EPISODIO 181

El Día de San Valentín

EN ESTE EPISODIO

- Conocerás el origen del Día de los Enamorados.
- Descubrirás cómo se celebra en varios países hispanohablantes.
- Practicarás con José, Ana y una cena demasiado ardiente.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Historia, regalos y romanticismo	History, gifts, and romance
El 14 de febrero se celebra el Día de los Enamorados en muchos países. La tradición se relaciona con Valentín, un religioso que, según la historia, celebraba matrimonios secretos en tiempos del emperador Claudio II.	Valentine's Day is celebrated on 14 February in many countries. The tradition is linked to Valentine, a religious figure who, according to the story, performed secret marriages during the reign of Emperor Claudius II.
En España la costumbre moderna recibió un gran impulso comercial en el siglo XX. Las campañas publicitarias animaron a comprar regalos durante un mes tradicionalmente flojo para las ventas.	In Spain, the modern custom received a major commercial boost in the twentieth century. Advertising campaigns encouraged people to buy gifts during a month that was traditionally weak for sales.
La fecha no es igual en todos los países hispanohablantes. Bolivia lo celebra en septiembre; Colombia tiene el Día del Amor y la Amistad; y México combina el 14 de febrero con otras celebraciones de la amistad.	The date is not the same in every Spanish-speaking country. Bolivia celebrates it in September; Colombia has Love and Friendship Day; and Mexico combines 14 February with other celebrations of friendship.
Entre las opciones clásicas están las tarjetas, los bombones, las flores, una cena romántica, una escapada o una propuesta de matrimonio.	Classic options include cards, chocolates, flowers, a romantic dinner, a short trip, or a marriage proposal.
La expresión «media naranja» se refiere a la pareja ideal. Ser romántico no exige un gran presupuesto: la atención y el detalle también cuentan.	The expression "media naranja" refers to one's ideal partner. Being romantic does not require a large budget: attention and thoughtful details also count.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.



[VER CURSOS >](#)

PARTE 2

Mini-Historia

Una frase breve, preguntas sencillas y muchas oportunidades para responder en voz alta.

CÓMO PRACTICAR

Primero escucharás una frase con información. Después responderás a preguntas muy sencillas sobre esa información. Intenta contestar en voz alta antes de escuchar la respuesta. No pasa nada si te equivocas: escucha, repite y responde cada vez con más rapidez. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

Q&A

PRÁCTICA GUIADA

Preguntas y respuestas

Escucha la información, responde en voz alta y después comprueba la respuesta.

ESPAÑOL	ENGLISH
José y Ana estaban absolutamente enamorados el uno del otro.	José and Ana were completely in love with each other.
¿Estaban peleados?	Were they arguing?
No. Estaban profundamente enamorados.	No. They were deeply in love.
Fueron a cenar a un restaurante muy romántico.	They went to dinner at a very romantic restaurant.
¿Fueron a desayunar?	Did they go for breakfast?
No. Fueron a cenar.	No. They went for dinner.
José se inclinó para ofrecer a Ana una cucharada de pastel.	José leaned over to offer Ana a spoonful of cake.
¿Quién se inclinó?	Who leaned over?
José se inclinó para ofrecerle el pastel.	José leaned over to offer her the cake.
Al hacerlo, tiró una vela que quemó parte del pelo de Ana.	In doing so, he knocked over a candle that burnt part of Ana's hair.
¿Tiró una copa de vino?	Did he knock over a glass of wine?
No. Tiró una vela.	No. He knocked over a candle.
¿Qué quemó la vela?	What did the candle burn?
Quemó parte del pelo de Ana.	It burnt part of Ana's hair.
A Ana no le ocurrió nada grave y la cena fue gratis.	Nothing serious happened to Ana, and the dinner was free.

ESPAÑOL	ENGLISH
¿Tuvieron que pagar?	Did they have to pay?
No. Comieron gratis a causa del accidente.	No. They ate for free because of the accident.
Al día siguiente, Ana dijo que su relación tenía demasiado fuego.	The next day, Ana said that their relationship had too much fire.

IDEA CLAVE

La expresión «tener fuego» funciona aquí de forma literal y figurada.

La cena terminó bien, pero José aprendió a tener más cuidado con las velas.

Responde con rapidez y repite las formas del pasado.

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO

REPASO FINAL

Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

ESPAÑOL	ENGLISH
enamorado, -a Que siente amor romántico por otra persona. Ejemplo: Los dos estaban muy enamorados.	in love Feeling romantic love for another person. Example: They were very much in love.
media naranja Pareja que se considera ideal o complementaria. Ejemplo: Creía haber encontrado a su media naranja.	other half / soulmate A partner considered ideal or complementary. Example: He thought he had found his soulmate.
arraigado, -a Muy establecido en una sociedad o costumbre. Ejemplo: La tradición no estaba muy arraigada.	deep-rooted Firmly established in a society or custom. Example: The tradition was not deeply rooted.
ramo de flores Conjunto de flores reunidas y decoradas. Ejemplo: Le regaló un ramo de flores.	bouquet A group of flowers arranged together. Example: He gave her a bouquet.
escapada Viaje corto para descansar o cambiar de ambiente. Ejemplo: Hicieron una escapada de fin de semana.	short break / getaway A short trip for rest or a change of scene. Example: They took a weekend getaway.
inclinarse Mover el cuerpo hacia delante o hacia un lado. Ejemplo: Se inclinó para acercar el plato.	to lean To move the body forwards or sideways. Example: He leaned over to bring the plate closer.

Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Practica estas técnicas con mis cursos completos en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com